



Los buques negreros transportaron con los hombres, mujeres y niños africanos, sus dioses, creencias y tradiciones, que configuraron LA TERCERA RAÍZ DE AMÉRICA.

## POESÍA AFROCARIBEÑA DE COSTA RICA (provincia de Limón)\*

### Mi Madre y El Tajamar

Eulalia Bernard (1935)

Nunca me cansé  
De ver el mar  
Cuando pequeña  
Con mi Madre.

Como enamorados  
Mi madre y yo lo amábamos:  
Ella me tomaba de la mano  
Para acercarme al más alto pedestal,  
Del tajamar.

Ella y yo reíamos  
Como golondrinas,  
Por la felicidad de encontrar  
El tesoro de la vida,  
En la brisa del mar,  
En el olor del mar,  
En la lejanía del mar.

Nunca me cansé  
De ver el mar  
Cuando pequeña  
Con mi madre.

Desde ahí, del tajamar,  
Aprendí de los labios de ella  
La solemne verdad  
Sobre mis antepasados  
(En esta tierra abandonados)  
Desde ahí, del tajamar,  
Aprendí que sería soldado,  
Con la palabra desvainada  
En la mano.

Ella me mostraba  
Puntos imaginarios  
Que yo convertía en estrellas.  
"Ahí están" me decía,  
"Tus abuelos koromanti,  
Tus abuelos fanti,  
Que no saben nada  
De cédulas de identidad, ni  
De cristos crucificados  
Sobre los rieles de los muelles, ni  
De santos sordos, ni  
De vírgenes pardas".

El mar retumbaba  
Con sus palabras,  
Mientras ella decía todo esto  
En un lenguaje entrecortado,  
Y una mirada de orgullo lejano.

Las olas inclinaban sus cabezas.

### De Noche

Shirley Campbell (1965)

De noche  
con la oscuridad  
a espaldas de la puerta  
los fantasmas danzan en los durmientes  
llenos de ventanales del tiempo  
las abuelas viven sus vestidos claros  
y llenos de luces  
sus sexos negros  
y llenos de historias.  
De noche  
con la oscuridad a orillas de los senos  
y los niños  
calando hondo  
en la esperanza.  
Las abuelas  
con los hijos  
llenos de hijos  
empiezan  
como quien empieza un sueño  
a llenar de cuentos  
los hoyos de nuestra densa inocencia  
hablan de la música del alma  
de dioses enterrados  
y de verdades  
que sólo nosotros entendemos.  
De noche  
esas abuelas  
nos arropan el corazón  
con su viejo tiempo  
nos protegen de duras verdades  
cargándonos las venas  
de su antiguo luto  
y repartiéndonos sus ojos  
en porciones infinitas de amor.

\* Material seleccionado para *Archipiélago* por Laura Fuentes Belgrave. Tomado de "Indómitas voces". *Las poetas de Costa Rica. Antología*. Editorial Mujeres, San José, Costa Rica, 1994. Compiladoras: Marta Mora y Flora Ovares.